

# Phonak CROS B-R

Návod na použitie



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

## Zariadenie CROS s bezdrôtovou komunikáciou

Phonak CROS B-R



2018

## Káblové nabíjacie príslušenstvo

Nabíjacie púzdro Phonak Charger Case RIC


2016

Externý akumulátor (powerbanka) Phonak Power Pack

2016

Mini nabíjačka Phonak Mini Charger RIC

2016

 Tento návod na použitie platí iba pre zariadenie CROS. Pokyny týkajúce sa načúvacieho prístroja nájdete v návode na použitie k načúvaciemu prístroju.



---

# Informácie o zariadení a nabíjačke CROS

- ❶ Zariadenie CROS B-R obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ❶ Prečítajte si aj informácie o bezpečnosti, ktoré sa týkajú zaobchádzania s dobíjateľnými zariadeniami (kapitola 16).
- ❶ Zariadenie sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

## Tvarovky

- Továrenská koncovka
- Koncovka CROSTip

## Nabíjacie príslušenstvo

- Nabíjacie puzdro RIC vrátane napájacieho zdroja
- Externý akumulátor (powerbanka)
- Mini nabíjačka RIC vrátane napájacieho zdroja

Vaše zariadenie a nabíjačky CROS vyvinula spoločnosť Phonak, svetová jednotka v odbore posluchovej technológie, so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli zariadeniu CROS a naplno ho využili. Ďalšie informácie o vlastnostiach a výhodách vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

---

# Obsah

## **Zariadenie a nabíjačka CROS**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Stručný návod na použitie         | 6 |
| 2. Popis zariadenia a nabíjačky CROS | 8 |

## **Používanie nabíjačky**

- |                              |    |
|------------------------------|----|
| 3. Príprava nabíjačky        | 14 |
| 4. Nabíjanie zariadenia CROS | 15 |

## **Používanie zariadenia CROS**

- |                              |    |
|------------------------------|----|
| 5. Ľavé a pravé označenie    | 22 |
| 6. Tlačidlo                  | 23 |
| 7. Zapnutie/vypnutie         | 24 |
| 8. Nasadenie zariadenia CROS | 25 |
| 9. Vyberanie zariadenia CROS | 26 |

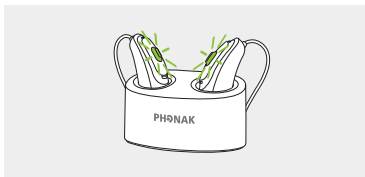
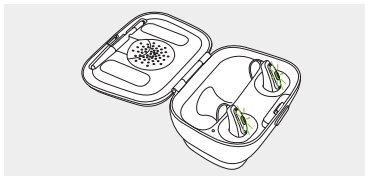
## **Ďalšie informácie**

- |  |    |
|--|----|
| 10. Prevádzkové podmienky              | 27 |
| 11. Starostlivosť a údržba             | 28 |
| 12. Servis a záruka                    | 30 |
| 13. Informácie o zhode                 | 32 |
| 14. Informácie o symboloch a ich popis | 36 |
| 15. Riešenie problémov                 | 40 |
| 16. Dôležité informácie o bezpečnosti  | 44 |

# 1. Stručný návod na použitie

## Nabíjanie zariadenia

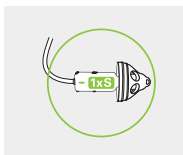
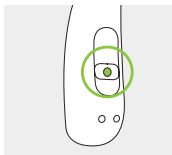
Po vložení zariadenia do nabíjačky bude kontrolka pomaly blikať, kým sa zariadenie úplne nenabije. Po úplnom nabití bude kontrolka stále svietiť, čiže bude trvalo zelená.



## Označenie ľavého a pravého zariadenia CROS

Modrá značka označuje **ľavé zariadenie CROS**.

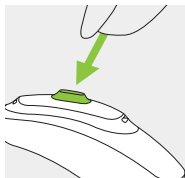
Červená značka označuje **pravé zariadenie CROS**.



## Tlačidlo s kontrolkou

Tlačidlo má dve funkcie:

**Krátke stlačenie** môže mať rôzne funkcie. Funkcia vzťahujúca sa na vaše zariadenie CROS je uvedená v samostatných pokynoch pre daný model.



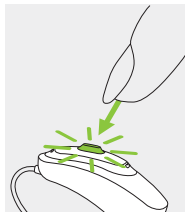
**Dlhé stlačenie** (3 sekundy) sa používa na zapnutie alebo vypnutie zariadenia CROS.

## Zapnutie/vypnutie

Tlačidlo pevne stlačte koncom prsta na 3 sekundy, kým kontrolka neblinkne.

Zapnutie: Jedno krátke bliknutie

Vypnutie: Dve krátke bliknutia



**i** Pred prvým použitím odporúčame zariadenie CROS nabíjať 3 hodiny.

## 2. Popis zariadenia a nabíjačky CROS

Zariadenie Phonak CROS je určené pre osoby s jednostrannou hluchotou, jednostrannou poruchou sluchu alebo asymetrickou poruchou sluchu. Nasadzuje sa na postihnuté ucho a bezdrôtovo vysiela zvuk do načúvacieho prístroja Phonak na druhom uchu.

Zariadenie Phonak CROS B-R + načúvací prístroj  
Phonak Audéo B-R = systém Phonak CROS

❗ Zariadenie Phonak CROS B-R funguje iba s načúvacím prístrojom Phonak Audéo B-R v úlohe prijímača.

❗ Zariadenie Phonak CROS B-R používa rovnaké možnosti nabíjania ako načúvací prístroj Phonak Audéo B-R: nabíjacie puzdro RIC a mini nabíjačku RIC.

### Možné tvarovky



Továrenská  
konevka



Konevka  
CROSTip



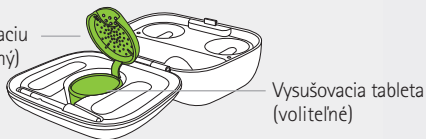
## CROS B-R



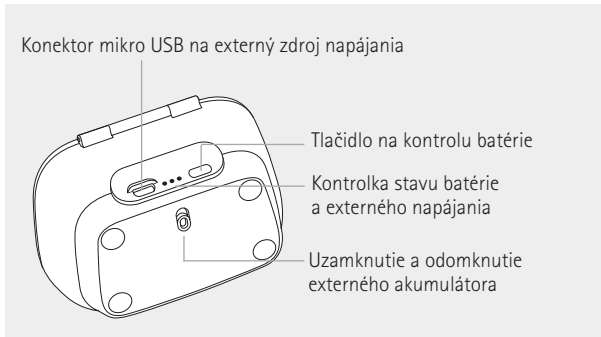
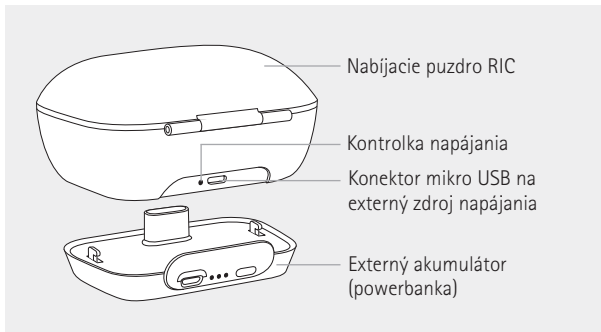
## Nabíjacie puzdro RIC



Priestor na vysušovaciu tabletu (kryt otvorený)



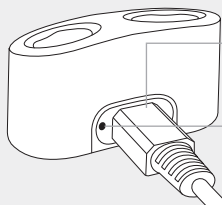
## Nabíjacie puzdro RIC s voliteľným externým akumulátorom



## Mini nabíjačka RIC



Nabíjacie porty s označením ľavej/pravej strany



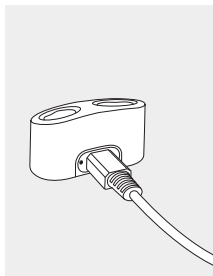
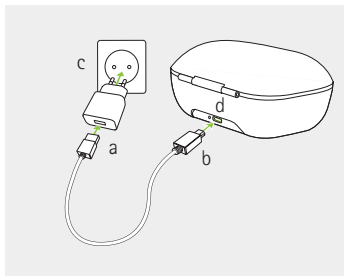
Konektor mikro USB na externý zdroj napájania

Kontrolka napájania



### 3. Príprava nabíjačky


#### Pripojenie napájacieho zdroja



- Pripojte väčší koniec nabíjacieho kábla k napájaciemu zdroju.
- Menší koniec pripojte k portu mikro USB na nabíjačke.
- Pripojte napájací zdroj k elektrickej zásuvke.
- Po pripojení nabíjačky k napájaciemu zdroju bude kontrolka zelená.

---

## 4. Nabíjanie zariadenia CROS

- ① Vybitie batérie: Keď je batéria takmer vybitá, zaznejú dve pípnutia a po nich melódia . Na dobitie zariadenia CROS máte zvyčajne do 60 minút, tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavenia, okolia atď.
- ① Zariadenie CROS B-R obsahuje vstavanú dobijateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ① Pred prvým použitím odporúčame zariadenie CROS nabíjať 3 hodiny.
- ① Zariadenie CROS musí byť pred nabíjaním suché, pozri kapitolu 11.
- ① Zariadenie CROS sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

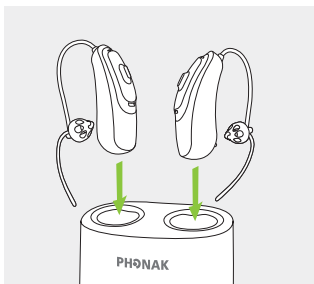
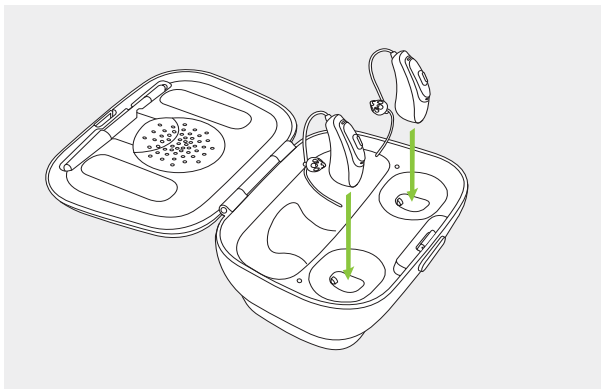
## 4.1 Používanie nabíjacieho puzdra RIC alebo mini nabíjačky RIC

Pozrite si kapitolu 3, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

1

Vložte zariadenie CROS do nabíjacích portov. Ľavé a pravé označenie musí zodpovedať ľavému (modrému)/pravému (červenému) označeniu vedľa nabíjacích portov. Zariadenia sa po vložení do nabíjačky automaticky vypnú.





2

Kontrolka bude pomaly blikať, kým sa zariadenia úplne nenabijú. Po úplnom nabití kontrolka zostane svietiť, čiže bude trvalo zelená.

Proces nabíjania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže zariadenie môžete pokojne nechať v nabíjačke. Nabitie zariadení trvá maximálne 3 hodiny. Kryt nabíjacieho puzdra RIC môžete počas nabíjania zatvoriť.



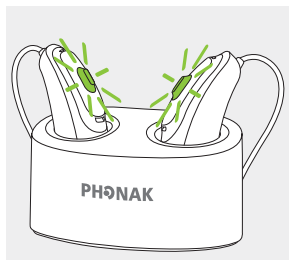
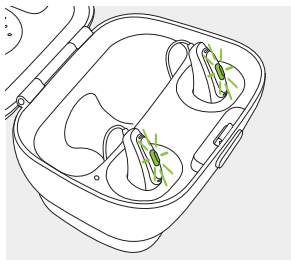
Doba nabíjania

Nabitie na 100 %: 3 hod

Nabitie na 80 %: 90 min

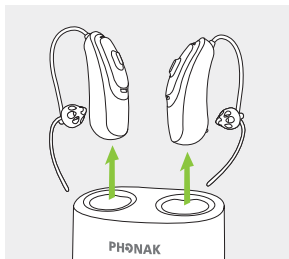
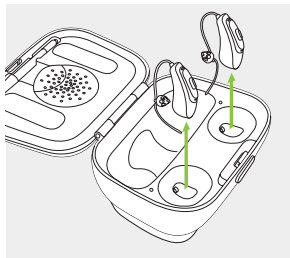
Nabitie na 50 %: 60 min

Nabitie na 30 %: 30 min



3

Vyberte zariadenia z nabíjacích portov a zapnite ich, pozri kapitolu 7.



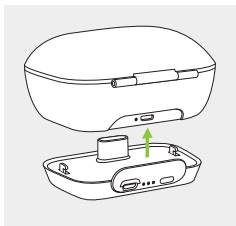
**i** Pri vyberaní zariadení z nabíjačky ich nedržte za hadičky, pretože hadička sa tým môže poškodiť.

## 4.2 Používanie voliteľného externého akumulátora

**Poznámka:** Externý akumulátor je kompatibilný iba s nabíjacím puzdrom RIC.

1

Pripojte externý akumulátor k nabíjacemu puzdru RIC a zaistite ho.

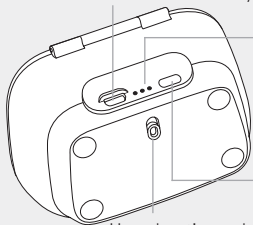


2

Zapojte mikro USB konektor a pripojte ho k externému zdroju napájania. Externý akumulátor a zariadenia sa budú nabíjať súčasne. Počas pripojenia k externému zdroju napájania bude kontrolka externého akumulátora zobrazovať aktuálny stav nabitia batérie.

- ❶ Pred prvým použitím odporúčame externý akumulátor nabíjať 3 hodiny.
- ❶ Externý akumulátor obsahuje vstavanú dobijateľnú lítium-polymérovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.

Konektor mikro USB na externý napájací zdroj



Kontrolka stavu batérie:

- 0 % – 29 %
- 30 % – 59 %
- 60 % – 100 %

Tlačidlo na kontrolu batérie

Uzamknutie a odomknutie externého akumulátora

3

Úplne nabitý externý akumulátor ponúka 7 úplných nabíjacích cyklov pre jeden pár zariadení. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie externého akumulátora, stlačte tlačidlo na kontrolu batérie (kontrolky budú inak zhasnuté, aby sa šetrila batéria).

**i** Externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

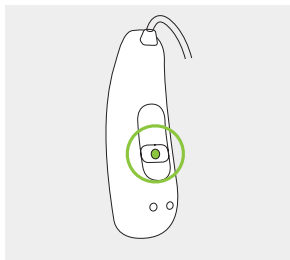
---

## 5. Ľavé a pravé označenie

Na zadnej strane zariadenia CROS sa nachádza červená alebo modrá značka. Podľa nej zistíte, či ide o ľavé alebo pravé zariadenie CROS.

Modrá značka označuje  
**ľavé zariadenie CROS.**

Červená značka označuje  
**pravé zariadenie CROS.**



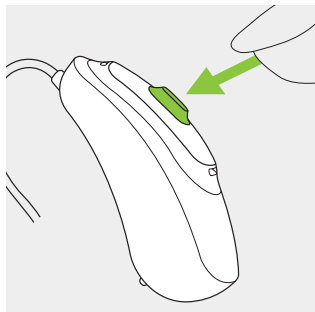
---

## 6. Tlačidlo

Tlačidlo má dve funkcie:

### **Krátke stlačenie**

Tlačidlo na zariadení môže plniť rôzne funkcie alebo nemusí byť aktívne. To závisí od naprogramovania zariadenia CROS, ktoré je opísané v samostatnom „návode na použitie načúvacieho prístroja“. Výtlačok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



### **Dlhé stlačenie (3 sekundy)**

Tlačidlo sa použije na zapnutie a vypnutie zariadenia CROS. Pozrite si nasledujúcu kapitolu.

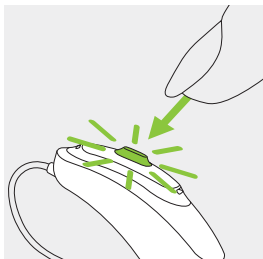
---

## 7. Zapnutie/vypnutie

Ak chcete zariadenie CROS zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo pevne špičkou prsta na 3 sekundy, kým kontrolka neblinkne.

Jedno krátke bliknutie =  
zariadenie CROS sa **zapne**.

Dve krátke bliknutia =  
zariadenie CROS sa **vypne**.

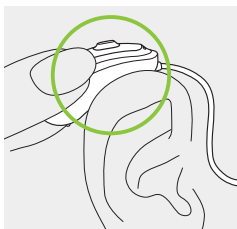




## 8. Nasadenie zariadenia CROS

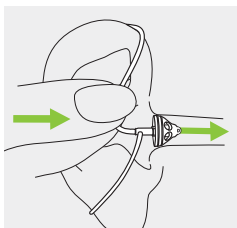
1

Založte si zariadenie CROS za ucho.



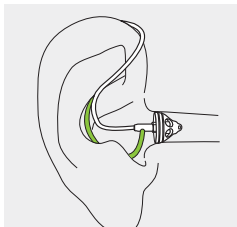
2

Vložte tvarovku do zvukovodu.



3

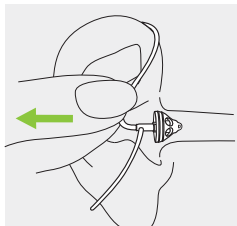
Ak je na koncovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili zariadenie CROS.



## 9. Vyberanie zariadenia CROS

1

Jemne potiahnite za ohyb na hadičke a vyberte zariadenie CROS spoza ucha.



Vo veľmi zriedkavých prípadoch môže pri vyberaní zariadenia zostať továrenská koncovka vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

---

## 10. Prevádzkové podmienky

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak.

Zariadenie CROS a externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C a v rozsahu atmosférického tlaku: 800 hPa až 1500 hPa.

Zariadenie CROS B-R má klasifikáciu IP68 (hĺbka 1 meter počas 60 minút) a je určené na použitie vo všetkých bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať v prípade, že bude zariadenie CROS vystavené dažďu alebo potu. Zariadenie CROS B-R však nie je určené na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, v slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.

Vlhkosť počas používania nabíjacieho puzdra RIC, mini nabíjačky RIC a externého akumulátora: 0 % až 85 % (bez kondenzácie).

---

## 11. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba zariadení CROS a nabíjačiek prispieva k ich vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 16.2.

### Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať zariadenie CROS z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Vaše zariadenie CROS je odolné voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu zariadenie CROS očistite a vysušte.
- Zariadenie CROS sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.



Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú zariadenie CROS a nabíjačka suché a čisté.

## Denne

**Zariadenie CROS:** Skontrolujte, či sa na tvarovke nenachádza ušný maz a vlhkosť. Povrch očistite handričkou, ktorá nezanecháva chlípky, alebo použite malú kefku dodanú v nabíjačke RIC. Na čistenie zariadenia CROS nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúčame zariadenie oplachovať vodou. Ak potrebujete zariadenie CROS vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o filtroch alebo vysušovacích tabletách.

**Nabíjačky:** Skontrolujte, či sú porty nabíjačky čisté. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, ako napríklad detergenty pre domácnosť, mydlo a pod.

## Týždenne

**Zariadenie CROS:** Vyčistite ušnú tvarovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Podrobnejšie pokyny týkajúce sa údržby alebo pokyny na dôkladnejšie vyčistenie vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov. Nabíjacie kontakty na zariadení CROS čistite mäkkou, vlhkou handričkou.

**Nabíjačky:** Z portov nabíjačky odstráňte prach alebo nečistoty.

---

## 12. Servis a záruka

### **Platnosť záruky**

Na výrobky je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

### **Medzinárodná garancia**

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá platí odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom zariadení CROS, respektíve nabíjačkách, nie však na príslušenstvo, ako sú hadičky, tvarovky, externé prijímače. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

## Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, tvarovky alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

Sériové čísla

Zariadenie CROS (ľavé/pravé): \_\_\_\_\_

Nabíjacie puzdro RIC: \_\_\_\_\_

Externý akumulátor: \_\_\_\_\_

Mini nabíjačka RIC: \_\_\_\_\_

Dátum zakúpenia: \_\_\_\_\_

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis)::

---

---

## 13. Informácie o zhode

### Európa:

---

#### **Vyhlasenie o zhode pre zariadenie CROS**

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, ktorého adresa je uvedená na [www.phonak.com](http://www.phonak.com).

### Austrália/Nový Zéland:

---



**R-NZ**

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami Austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.



Model s bezdrôtovou komunikáciou uvedený na strane 2 je certifikovaný podľa:

**Phonak CROS B-R**

---

USA

**FCC ID:** KWC-RICR

Kanada

**IC:** 2262A-RICR

---

### **Poznámka 1:**

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

### **Poznámka 2:**

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

### **Poznámka 3:**

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je

nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

---

## 14. Informácie o symboloch a ich popis

---



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok vrátane príslušenstva spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.

---



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch zariadenia CROS je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.

---



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.

---



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.

---



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.

---



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.

---



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.

---



Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.

---



Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.

---



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.

---



Prepravná a skladovacia teplota:  
-20 až +60 °C.

---



Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa zariadenie nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie zariadenia CROS po použití v kapitole 16.2.

---



Atmosférický tlak počas prepravy a skladovania: 200 hPa až 1 500 hPa.

---



Počas prepravy udržiavajte v suchu.

---



Symbol prekriženého smetného koša vás má upozorniť, že toto zariadenie CROS, ako aj nabíjačky a externý akumulátor, sa nesmú vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané zariadenie CROS a nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj a nabíjačku odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

---

---

# 15. Riešenie problémov


## 15.1 Riešenie problémov na zariadení CROS

### Problém

Zariadenie CROS nefunguje

Načúvací prístroj dvakrát pípne

Zariadenie CROS sa nespustí

Načúvací prístroj dvakrát pípne a potom zaznie melódia 

Kontrolka na zariadení CROS bliká počas nabíjania rýchlo

### Príčiny

Zariadenie CROS je vypnuté

Nastalo elektromagnetické rušenie

Batéria je úplne vybitá

Indikácia takmer vybitej batérie

Batéria úplne vybitá

Indikácia takmer vybitej batérie v zariadení CROS

Chybná batéria



## **Potrebný postup**

---

Stlačte tlačidlo na 3 sekundy (kapitola 1 a 7)

---

Stlačte tlačidlo

---

Vložte zariadenie CROS do nabíjačky

---

Nabite načúvací prístroj (v prípade potreby si pozrite návod na použitie načúvacieho prístroja)

---

Nabite zariadenie CROS (kapitola 4)

---

Nabite zariadenie CROS (kapitola 4)

---

Ak životnosť batérie nezodpovedá očakávaniu, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

---

### Problém

Kontrolka na zariadení CROS nesvieti, keď je umiestnené v nabíjaciach portoch

Batéria nevydrží celý deň

### Príčiny

Zariadenie CROS nie je správne vložené do nabíjačky

Nabíjačka nie je pripojená k napájacíemu zdroju

Zariadenie CROS nie je úplne nabité  
Je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

## 15.2 Riešenie problémov s nabíjačkou

### Problém

Kontrolka na zariadení CROS dvakrát zabliká

Nabíjanie sa nezačne (nie je použitý externý akumulátor)

Nabíjanie sa nezačne pri použití externého akumulátora

### Príčiny

Zariadenie CROS je mimo rozsahu prevádzkových teplôt

Nabíjacie puzdro RIC alebo mini nabíjačka RIC nie je pripojená k zdroju napájania

Zariadenie CROS nie je správne vložené do nabíjačky  
Externý akumulátor je vybitý



Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

### **Potrebný postup**

---

Vložte zariadenie CROS do nabíjačky správne (kapitola 4)

---

Pripojte nabíjačku k externému napájaciemu zdroju

---

Nabite zariadenie CROS (kapitola 4)

---

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov; je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

---

### **Potrebný postup**

---

Zahrejte zariadenie CROS. Rozsah prevádzkovej teploty je +5 až +40 °C

---

Pripojte nabíjačku k zdroju energie alebo externému akumulátoru (kapitola 4.2)

---

Vložte zariadenie CROS do nabíjačky správne (kapitola 4.1)

---

Nabite externý akumulátor (kapitola 4.2)

---

---


## 16. Dôležité informácie o bezpečnosti


Pred použitím zariadenia CROS a nabíjacieho príslušenstva si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.

Systém CROS neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie systému CROS predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.


Systém CROS je vhodný pre domáce zdravotnícke prostredie a z dôvodu jeho prenosnosti sa môže stať, že sa bude používať v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia, napríklad v lekárskejších ambulanciách, zubných ambulanciách a pod.


## 16.1 Upozornenia na riziká

 Účelom zariadenia CROS je vysielat' zvuk do načúvacieho prístroja na uchu, ktoré lepšie počuje, a tým kompenzovat' zhoršený sluch. Systém CROS špeciálne naprogramovaný podľa konkrétnej poruchy sluchu môže používat' iba osoba, pre ktorú je určený. Nesmie ho používat' žiadna iná osoba, pretože môže poškodiť jej sluch.


 Nabíjacie zariadenia Phonak CROS a externý akumulátor obsahujú lítium-iónové batérie, ktoré sa môžu prevážať v lietadlách v príručnej


batožine. Externý akumulátor sa nesmie vkladat' do odovzdanej batožiny a smie sa vkladat' iba do príručnej batožiny.

 Zmeny alebo úpravy systému CROS, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo systém CROS.


 Systém CROS a nabíjacie príslušenstvo nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým


obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami) alebo tam, kde sú zakázané elektronické zariadenia.

 Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojím poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.


 Vo veľmi zriedkavých prípadoch môže pri vyberaní zariadenia zostať továrenská koncovka vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne


odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.


 Posluchové programy v režime smerového mikrofónu znižujú šum v pozadí. Upozorňujeme, že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.


 Tento systém CROS nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Je to drobné zariadenie a obsahuje malé časti. Nenechávajte deti


a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto zariadením CROS. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli zariadenie CROS alebo jeho časti spôsobiť udusenie!

 Nabíjacie puzdro RIC uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. V prípade prehltnutia vysušovacej tablety okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu.

 Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môžu externý akumulátor otvárať iba oprávnené osoby.

 Zariadenie CROS neprepájajte káblami so žiadnymi vonkajšími zvukovými zdrojmi, ako je napríklad rádio atď. Mohlo by to spôsobiť poranenia (zásah elektrickým prúdom).


 Počas nabíjania nezakrývajte celé nabíjacie puzdro RIC alebo mini nabíjačku RIC, napr. látkou a pod.


 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):

- Načúvací prístroj alebo zariadenie CROS s bezdrôtovou komunikáciou udržiavajte


aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pocítujete akékoľvek rušenie, bezdrôtový načúvací prístroj alebo zariadenie CROS nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.


- Magnety (napr. magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.


 Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.


 Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tie, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektro-magnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.



 Prenosné rádiovýfrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti zariadenia vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.

 Port USB nabíjačky sa smie používať iba na uvedený účel.

 Pre nabíjačku používajte iba zariadenie certifikované podľa normy EN60950 a/ alebo EN60601-1 s výstupným napätím 5 VDC. Min. 500 mA.

 Na systém CROS sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/systemy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú klienti s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť klasickú tvarovku. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

## 16.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Zariadenia Phonak CROS odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Zariadenie CROS nikdy neponárajte do vody! Zariadenia Phonak CROS nie sú navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si zariadenie CROS vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Chráňte zariadenie CROS pred nadmerným teplom – nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna ani v aute. Na vysušenie zariadenia CROS nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch sušenia sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.
- ① Továrnska koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predíde odpojeniu továrnskej koncovky od

ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.

**i** Dávajte pozor, aby vám zariadenie CROS nespadlo! Náraz na tvrdý povrch môže vaše zariadenie CROS poškodiť.

**i** Ak načúvací prístroj dlhý čas nepoužívate, uložte ho v nabíjačke.

**i** Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť systému CROS. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/vyšetrovacieho priestoru:

- Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
- Lekárske vyšetrenia s MRI/ NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí. Zariadenia CROS si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa

tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že neovplyvní systém CROS.

- ① Systém CROS musí byť pred nabíjaním suchý. V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.
- ① Na nabíjanie zariadení používajte iba schválené nabíjačky a externé akumulátory, inak sa môžu poškodiť.

- ① Zariadenie CROS aj externý akumulátor obsahujú lítium-iónové batérie s menovitým výkonom <20 Wh, ktoré boli testované podľa odseku UN 38.3 dokumentu „Návod OSN pre testy a kritériá“ a mali by sa prepravovať v súlade so všetkými pravidlami a predpismi týkajúcimi sa bezpečnej prepravy lítium-iónových batérií.



# Poznámky

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Nemecko



**Výrobca:**

**Sonova AG**

Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Švýcarsko  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Austrálsky zadávateľ:**

Sonova Australia Pty Ltd  
Locked Bag 5006 Norwest,  
NSW, 2153  
Austrália

**Distribútor pre Slovenskú republiku:**

Artsonic s. r. o.  
so sídlom Radlinského 27,  
811 07 Bratislava  
[www.artsonic.sk](http://www.artsonic.sk)  
[www.phonak.sk](http://www.phonak.sk)

029-0633-Slovak/V1.01/2022-01/NLG/SB © 2018 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

